68 Night Fighter Squadron

68. noční stíhací peruť

Code letters / písmena perutě: WM

Date and place of establishment / datum a místo založení: 7th January 1941 / 7. ledna 1941, Catterick
Date and place of disband / datum a místo rozpuštění: 20th April 1945 / 20. dubna 1945, Church Fenton

Motto in English means:
„Always ready".
Author of the emblem is radar operator of the 68 Night Fighter Squadron, Zbyšek NEČAS. The unit received it in 1944.

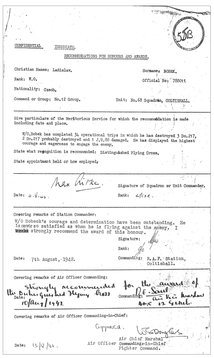
Autorem znaku je radar operátor 68. peruti, Zbyšek Nečas. Jednotka ho obdržela v roce 1944.

Flight Commanders of Flight "B" (Czechoslovak from 20th January 1942)
Velitelé letky B, která byla od 20. ledna 1942 československá
S/Ldr Vlastimil VESELÝ, DFC, S/Ldr František SÝKORA, S/Ldr Miroslav MANSFELD, DSO, DFC

68 Night Fighter Squadron was not a Czechoslovak squadron, but Czechoslovaks formed one of its flight, and therefore it is a part of this exhibition. It was established after the Luftwaffe switched to night raids on British cities. The first two Czechoslovak crews (F/O Josef KLOBOUČNÍK with Sgt Josef KLVÁČEK and P/O Miloslav MANSFELD with Sgt Slavomil JANÁČEK) came to the squadron in July 1941.
Twenty-three Czechoslovak pilots went through the squadron (twenty-one Czechs and two Slovaks), and sixteen radar operators (fifteen Czechs and one Slovak). Czechoslovak night fighters with the 68 Night Fighter Squadron finished the war with twenty-one verified kills, three probable, and additionally, they damaged seven enemy planes. They also shot down three V-1 flying bombs. The first shooting down of the enemy was achieved by P/O Miloslav MANSFELD and Sgt Slavomil JANÁČEK on the night from the 12th to the 13th of October 1941. At that time they shot down 2 He – 111s and damaged a third He – 111. In the course of the war, the Czechoslovak airmen in this squadron made 1,905 combat sorties and flew a total of 4,059 operational hours.

68. noční stíhací peruť používala letouny blenheim, beaufighter a mosquito.

68. noční stíhací peruť nebyla československou perutí, ale Čechoslováci tvořili jednu její letku a proto je součástí této výstavy. Byla založena poté, co Luftwaffe přešla k nočním útokům na britská města. První dvě československé osádky (F/O Josef Klobočník s Sgt Josefem Kvláčkem a P/O Miloslav Mansfeld s Sgt Slavomilem Janáčkem) přišly k peruti v červenci 1941.
Vystřídalo se u ní třináctveré československých pilotů (jednadvacet Čechů a dva Slováci) a šestnáct radarových operátorů (patnáct Čechů a jeden Slovák). Českoslovenští noční stíhači u 68. peruti skončili válku s jedenadvaceti jistými sestřely, třemi pravděpodobnými, sedm nepřátelských letounů se jim podařilo poškodit. Sestřelili také tři létající pumy V-1. První sestřel provedli P/O Miloslav Mansfeld a Sgt Slavomil Janáček v noci z 12. na 13. října 1941. Tehdy sestřelili 2 He- 111 a třetí He- 111 poškodili. Po dobu války vykonali českoslovenští letci v této peruti 1 905 bojových vzletů a nalétali 4 059 operačních hodin.


SECRET/SECRET. INDIVIDUAL.
RECOMMENDATION FOR HONOURS AND AWARDS.
Christian Names: Ladislav, Surname: BOBEK.
Rank: F/O, Official No: 78004
Nationality: Czech,
Command or Group: No.12 Group, Date: 24.08 Squadron, CHATTERIS.
Give particulars of the Meritorious Service for which the recommendation is made including date and place.
67% Bobek has completed 31 operational trips in which he has destroyed 3 Do.217, 2 He.177 probably destroyed and 1 J.Ju.88 damaged. He has displayed the highest courage and eagerness to engage the enemy.
State what competition is recommended: Distinguished Flying Cross.
State experiment held or how employed.
Signature of Squadron or Unit Commander, Date: 4/8/44.
Date: 4.8.44.
Comering remarks of Station Commander:
F/O Bobek's courage and determination have been outstanding. He is anxious satisfied as when he is fighting against the enemy. I WHOLE strongly recommend the award of this honour.
Signature:
Rank:
Date: 7th August, 1944.
Commanding: A.C.M. Stanton, Cottesmore.
Comering remarks of Air Officer Commanding:
I strongly recommend the award of the Distinguished Flying Cross.
for the courage of this Czechoslovak Pilot who has shot down 3 V.1's, and is a brave and is a leader.
Commanding: Air Vice Marshal
Comering remarks of Air Officer Commanding-in-Chief:
Approved.
Air Officer Commanding-in-Chief Fighter Command.
Date: 15/8/44.

Proposal for awarding of DFC for Ladislav BOBEK. Archive of Martin Vrána

Návrh na udělení vyznamenání DFC pro Ladislava Bobka. V něm se mimo jiné píše: ...dokončil třyčtyřicet operačních letů, během kterých sestřelil tři jistě Do- 217, dva pravděpodobně a poškodil jeden Ju- 88. ... Nikdy není tak spokojen, jako když létá proti nepříteli." Archiv Martina Vrány

© 2015 Pavel Vančura, http://cz.ref.hyperlink.cz

Illustration from the chronicle of the Czechoslovak flight of 68 Night Fighter Squadron. "Yes, yes. That's how it looks when the indicator doesn't work" describing the accident of the crew of P/O František CHÁBERA and Sgt Karel BEDNAŘÍK. Archive of Martin Vrána

Ilustrace z kroniky československé letky 68. peruti. „Ja, ja. Tak je to, když ten ... indikátor nefunguje" popisuje příhodu osádky P/O Františka Chábery a Sgt Karla Bednaříka. Archiv Martina Vrány

Ladislav BOBEK (left), with five verified shoot downs, one probable and three damaged enemy planes, was the second most successful Czechoslovak night fighter who served with the 68 Night Fighter Squadron. Vlastimil VESELÝ (center) shot down two enemy planes with certainty and damaged one. With the 312th (Czechoslovak) Squadron, he participated in the Battle of Britain. He was pilot of the 68 Night Fighter Squadron and commander of each of its two flights.
Miloslav MANSFELD (right) with ten and a half hits, (including two flying bombs) and one damaged enemy aircraft was certainly the most successful night fighter, who served with the 68 Night Fighter Squadron. In Great Britain he first flew with the 1st Squadron, with which he took part in the Battle of Britain.

Ladislav Bobek (vlevo) byl s pěti sestřely jistě, jedním pravděpodobně a třemi poškozenými nepřátelskými letadly druhým nejúspěšnějším nočním československým stíhačem, který sloužil u 68. peruti.
Vlastimil Veselý (uprostřed) sestřelil dvě nepřátelská letadla jistě a jedno poškodil. V Bitvě o Británii létal s 312. čs. stíhací perutí. Byl příslušníkem 68. noční stíhací perutě a velitelem každé z jejích obou letek.
Miloslav Mansfeld (vpravo) byl s deseti a půl sestřely jistě (včetně dvou létajících pum) a jedním poškozeným nepřátelským letadlem nejúspěšnějším nočním stíhačem, který sloužil v 68. noční stíhací peruti. Bojoval v Bitvě o Británii, a to se 311. stíhací perutí RAF. Archive of Martin Vrána. Archiv Martina Vrány.

Vladimír Cupák with a trophy from Do- 217. He served in the RAF at first as a air gunner with the 311 (Czechoslovak) Squadron. With the 68 Night Fighter Squadron, he served as an operator in a crew with Josef ČAPKA. Archive of Tomáš Jambora

Vladimír Cupák u trofeje z Do- 217. V RAF sloužil nejprve jako palubní střelec 311. čs. bombardovací perutě. V 68. noční stíhací peruti sloužil jako operátor v posádce s Josefem Čapkou. Archiv Tomáše Jambora

Beaufighter WM-U after crash on 30th May 1943 with the crew of F/O Josef VOPÁLECKÝ and F/S Rudolf HUSÁR. The engine failed and later its brakes during the emergency landing. "The crew escaped without injury, except for the big lump of Rudolf HUSÁR, who was trying to break the perspex dome, which, to everyone's surprise, he managed to do..." The flight commander made VOPÁLECKÝ an offer: "Joe, we've got one more piece of crap here... I want to get rid of it somehow, what do you think?" Concerning the accident, Josef VOPÁLECKÝ wrote: "if the dude wants to give put it straight into the hands of the mechanics, all that'll be needed to clear it away will be shovels and pitchforks." Archive of Tomáš Jambor

Beaufighter WM-U po havárii 30. května 1943 s osádkou F/O Josef Vopálecký a F/S Rudolf Husár. Letoun nejprve selhal motor a při nouzovém přistání i brzdy. „Osádka vyvázla bez zranění, až na velkou bouli Rudolfa Husára, který se snažil prorazit perspexovou kopuli, což se mu k údivu všech povedlo..." Veliteel letky dal Vopáleckému nabídku: „Joe, máme tady ještě jeden takový kšép... Kám bych se ho nějak zbavil, co ty na to?" Josef Vopálecký si ně nehodě zapsal: „Když to chce dát frajer mechanikům až k rukám, dopadne to tak, že potom stačí na odklizení lopaty a vidle." Archiv Tomáše Jambora

Airmen with 68 Night Fighter Squadron, when they received emblem of the squadron.

Příslušníci čs. létajícího personálu 68. squadrony roku 1944 po předání znaku jednotky.

From left / Zleva: F/O Miroslav Štandera, W/O Karel Bednařík, F/O Václav Horák, F/Sgt. Bedřich Krulík, S/Ldr. Miloslav Mansfeld DFC (commander of A Flight/velitel A. flighnů), F/O Slavomil Janáček DFM, F/O Vladimír Cupák a F/Lt. Josef Čapka DFM. Zdeněk Hurt collection. Archiv Zdeňka Hurta.

Pilot room of the 68 Night Fighter Squadron and sleeping radar operator J. G. Oakley. Archive of Martin Vrána

Místnost pilotů 68. perutě a spící radarový operátor J. G. OAKLEY. Archiv Martina Vrány

310 (Czechoslovak) Squadron

310. československá stíhací peruť

Heslo: Bojujeme, abychom budovali

Code letters / písmena perutě: NN

Date and place of establishment / datum a místo založení: 12th July 1940 / 12. července 1940, Duxford
Date and place of disband / datum a místo rozpuštění: 14th September 1945 / 14. září 1945, Prague – Kbely, Praha – Kbely

Squadron Commanders of 310 (Czechoslovak) Squadron
Velitelé 310. čs. stíhací perutě
S/Ldr Alexander HESS, DFC, S/Ldr George D. M. BLACKWOOD (British / britský spoluvelitel), S/Ldr František WEBER, S/Ldr Jerrard J. JEFFERIES-LATIMER, DFC (British / britský spoluvelitel), S/Ldr František DOLEŽAL, DFC, S/Ldr Emil FOIT, S/Ldr Hugo HRBÁČEK, S/Ldr Václav RADA, S/Ldr Jiří HARTMAN

The squadron even used continental airports; such as the B-10 Plumetot airfield at the time of the invasion, and later B-65 Maldegem, B-67 Ursel, B-86 Helmond, B-90 Petit Brogel.

310 (Czechoslovak) Squadron used Hawker Hurricane and Supermarine Spitfire planes.

The core of the 310 (Czechoslovak) Squadron was formed at the camp at Innsworth Lane near Gloucester. Upon return to Czechoslovakia, it became the 311 Air Division, divided into the 10th and 13th Air Regiments based in Prague.
During the Second World War, it shot down fifty-four and a half planes and four flying bombs with certainty, shot down twenty other planes, and damaged thirty-two enemy planes. It carried out 9,022 sorties with a total time of 15,675 hours. In the course of this, it lost thirty-five airmen, of which thirty-one were killed and four were captured.
The first successful confrontation took place on 26th August 1940 in the vicinity of Clacton, when S/Ldr G. D. M. BLACKWOOD, Sgt Eduard PŘCHAL and P/O Emil FECHTNER shot down 2 Do-17 and a BF-110.
The first KIA was P/O Jaroslav ŠTERBÁČEK, who was shot down on 31st August 1940 and fell into the Thames. His body was never found. Even the last fallen Czechoslovak member of the Czechoslovak squadron belonged to the 310 (Czechoslovak) Squadron. He was W/O Jindřich LANDSMANN, who died on 15th June 1945 in a crash during a air combat simulation. His body was never found.
In the Battle for Britain, the airmen of the 310 (Czechoslovak) Squadron carried a total of 938 sorties with a total time of 971 operational hours. They shot down forty and one-half of a plane with certainty, eleven others probably, and damaged six enemy aircraft. Four pilots died.
The 310 (Czechoslovak) Squadron also participated in supporting the Jubilee operation – landing at Dieppe, Overlord – the invasion of Normandy, Market-Garden – attempt to circumvent the Siegfried Line and Varsity – support of violent crossing of the Rhine.

Peruť používala i letiště na kontinentu, a to v době invaze polní letiště B-10 Plumetot, později
B-65 Maldegem, B-67 Ursel, B-86 Helmond, B-90 Petit Brogel.

310. čs. stíhací peruť používala letouny Hawker Hurricane a Supermarine Spitfire.

Jádro 310. perutě bylo zformováno v táboře Innsworth Lane u Gloucesteru. Po návratu do Československa se z ní stala 1. letecká divize, rozdělená do Leteckého pluku 10 a 12 se sídlem v Praze.
Za druhé světové války sestřelila čtyřiapadesát a polovinu letounu a čtyři létající pumy jistě, dvacet letadel sestřelila pravděpodobně a dvaatřicet nepřátelských letounů poškodila. Provedla 9 027 bojových vzletů a celkové délce 15 675 hodin. Ztratila při tom pětatřicet letců, z nichž jedenaatřicet padlo, čtyři byli zajatí.
První úspěšný střet se uskutečnil 26. srpna 1940 v okolí Clactonu, kdy S/Ldr G. D. M. Blackwood, Sgt Eduard Prchal a P/O Emil Fechtner sestřelili 2 Do-17 a BF-110.
Prvním padlým byl P/O Jaroslav Štěrbáček, který byl sestřelen 31. srpna 1940 a spadl do Temže, jeho tělo nebylo nikdy nalezeno. I poslední padlý československý příslušník československé perutě patřil do 310. čs. stíhací perutě. Byl jím W/O Jindřich Landsmann, který zahynul 15. června 1945 při srážce v simulovaném vzdušném boji. Jeho tělo nebylo nikdy nalezeno
V Bitvě o Británii vykonali letci 310. čs. stíhací perutě celkem 938 bojových letů v celkovém čase 971 operačních hodin. Sestřelili čtyřicet a jednu polovinu letadla jistě, jedenáct pravděpodobně a šest nepřátelských letadel poškodili. Čtyři piloti padli.
310. čs. stíhací peruť se podílela také na podpoře operací Jubilee – vyloodění u Dieppe, Overlord – vyloodění v Normandii, Market-Garden – snaha o obejití Siegfriedovy linie a Varsity – podpora násilného překročení Rýna

Redhill Airbase, 19th August 1942. 310 (Czechoslovak) Squadron at an assembly for the support of the landing at Dieppe – operation Jubilee. From the left: W/Cdr Karel MRÁZEK, DFC, F/Lt Bohuslav KIMLIČKA, S/O Dolores ŠPERKOVÁ. Military History Archive.

Letiště Redhill, 19. srpna 1942. 310. čs. stíhací peruť v den soustředění čs. letecké stíhací skupiny k podpoře vyloodění u Dieppe – operace jubilee. Zleva: W/Cdr Karel Mrázek, DFC, F/Lt Bohuslav Kimlička, S/O Dolores Šperková. Vojenský historický archiv.

January 1941. His Majesty, King George VI on a visit to the 310 (Czechoslovak) Squadron. (On the left) S/Ldr Alexander HESS, DFC. Military History Archive.

Leden 1941. Jeho Veličenstvo Král Jiří VI. na návštěvě u 310. čs. stíhací perutí. Vlevo mjr. Alexander Hess, DFC. Vojenský historický archiv.

Formulář s údaji o výplatě F/Lt Otakara Hrubého, pilota 310. čs. stíhací perutě za červen 1944. Plat tehdy činil 14 liber a 10 šilinků. Archiv Oty Hrubého.

Shot of train after a successful raid.

Záběr na vlak po úspěšném náletu.

Czechoslovak airmen improving British cuisine. September, 1943, Castletown. From the left: František VACULÍK (KIA, 20th September 1944), Alois PÁTEČEK, mechanic, Josef PUTNA, mechanic. Tomáš Jambor Archive

Československí letci si zpestřují britskou kuchyni. Září, 1943, Castletown. Zleva: František Vaculík (KIA, 20. září 1944), Alois Páteček, mechanik, Josef Putna, mechanik. Archiv Tomáše Jambora.

Aircrafts of the RAF. Short Stirling of an unknown British squadron, a Spitfire of the 310 (Czechoslovak) Squadron and in the foreground, the personal plane of W/Cdr Karel MRÁZEK, commander of the Exeter wing. Military History Archive.

Letouny RAF. Short Stirling neznámé britské perutě, spitfire 310. čs. stíhací peruti a v popředí osobní letoun W/Cdr Karla Mráska, velitele Exeterského wingu. Vojenský historický archiv.

BASES
OF
310 SQUADRON
Fighter Command operational base
Fighter Command detachment
Base of the squad.
Bombing / Strafed base
SCOTLAND
Montrose
Dyce
ATLANTIC
OCEAN
NORTH SEA
Acklington
Ouston
Fighter Command
Coltishall
IRISH SEA
ENGLAND
Digby
Colerne
WALES
Northolt
Fairwood Common
Tangmere
Hawkinge
Manston
North Weald
LONDON
Redhill
Croydon
Gatwick
Detachment
Detachment
Detachment